



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/UZB/CO/3
26 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

Женева, 5-23 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

УЗБЕКИСТАН

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Узбекистана (CAT/C/UZB/3) на своих 789-м и 792-м заседаниях (CAT/C/SR.789 и CAT/C/SR.792), состоявшихся 9 и 12 октября 2007 года, и на своих 807-м и 808-м заседаниях, состоявшихся 22 ноября 2007 года (CAT/C/SR.807 и CAT/C/SR.808), принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Узбекистана и подробные ответы государства-участника и представителей, участвовавших в устном рассмотрении, по перечню вопросов (CAT/C/UZB/Q/3/Add.1).

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие новые моменты, включая следующие принятые административные, законодательные и иные меры:

- а) запланированное введение положения о habeas corpus с 1 января 2008 года;

- b) введение в действие закона об отмене смертной казни начиная с 1 января 2008 года;
- c) внесение поправки в статью 235 Уголовного кодекса, затрагивающей некоторые элементы определения пыток;
- d) передачу права на выдачу ордеров на арест от прокуратуры суду (8 августа 2005 года);
- e) постановление № 40, которым прокуратуре предписывается применять нормы в соответствии с Конвенцией и применимые национальные законы непосредственным образом;
- f) указание Верховного суда запретить приобщение к материалам дела свидетельств, включая показания, полученных под пыткой, в результате чего "многие уголовные дела возвращены для производства дополнительного расследования по причине признания доказательств недопустимыми".
- g) шаги по осуществлению плана действий 9 марта 2004 года по принятию рекомендаций Комитета против пыток (CAT/C/CR/28/7) после рассмотрения второго периодического доклада и информации, представленной делегацией государства-участника, о том, что сходный план будет принят для того, чтобы продолжить усилия по реализации настоящих заключительных замечаний;
- h) увеличение числа зарегистрированных жалоб на пытки, поступивших в министерство внутренних дел, на 57%, что, как считает государство-участник, "подтверждает укрепление доверия к органам внутренних дел";
- i) подготовка и распространение среди всех заключенных брошюр, подготовленных совместно с Американской ассоциацией адвокатов, по информированию задержанных об их правах;
- j) уменьшение скученности заключенных в местах содержания под стражей.

4. Комитет также отмечает следующее:

- a) ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и

b) ратификацию Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами.

C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Судебное преследование пыток как отдельного преступления

5. Хотя Комитет признает усилия, предпринятые для внесения поправок в законодательство в целях включения определения пыток, данного в Конвенции, в законодательство страны, он по-прежнему обеспокоен тем, что, в частности, определение в статье 235, с поправками, Уголовного кодекса ограничивает запрещенную практику пыток действиями сотрудников правоохранительных органов и не охватывает деяния "других лиц, выступающих в официальном качестве", в том числе акты, совершаемые по подстрекательству, с ведома или молчаливого согласия должностного лица, и как таковое не содержит всех элементов статьи 1 Конвенции.

Комитет напоминает свою прежнюю рекомендацию о том, чтобы государство-участник приняло меры по принятию такого определения пыток, в которое были бы включены все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы лица, не являющиеся сотрудниками правоохранительных органов, но тем не менее выступающие в официальном качестве или с ведома или молчаливого согласия государственного должностного лица, могли быть привлечены к ответственности за пытки, а не всего лишь, как указывается, за "пособничество" таким деяниям.

Широко распространенная практика пыток и плохого обращения

6. Комитет обеспокоен следующим:

a) многочисленными непрекращающимися и согласующимися друг с другом сообщениями о рутинном применении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания со стороны сотрудников правоохранительных и следственных органов или при их подстрекательстве или с их ведома, часто для получения признаний или информации для использования в ходе судебного разбирательства;

b) заслуживающими доверие сообщениями о том, что такие деяния обычно совершаются до официального предъявления обвинения и в ходе содержания под

стражей, когда задержанный лишен основных гарантий, в частности доступа к адвокату. Эта ситуация усугубляется использованием, по сообщениям, внутренних нормативных актов, которые на практике допускают процедуры, противоречащие опубликованным законам;

с) тем, что не было принято безотлагательного и беспристрастного расследования такого рода сообщений нарушений Конвенции; а также

d) сообщениями о том, что лица, привлекаемые в качестве свидетелей, также подвергаются запугиванию и интенсивным допросам, а в некоторых случаях мести.

Государству-участнику следует применять подход "нулевой терпимости" к сохраняющейся проблеме пыток и практике безнаказанности. Государству-участнику следует:

a) открыто и недвусмысленно осудить практику пыток во всех ее формах, адресовав такое осуждение, в частности, сотрудникам полиции и тюрем, сопроводив его ясным предупреждением, что любое лицо, совершающее такого рода деяния или иным образом соучаствующее или принимающее участие в пытках, будет признано несущим личную ответственность перед законом за такие деяния и наказано в уголовном порядке;

b) незамедлительно принять меры по обеспечению на практике безотлагательного, беспристрастного и действенного расследования сообщений о пытках и плохом обращении и привлечь к ответственности и наказать виновных, включая сотрудников правоохранительных органов и других лиц. Такие расследования должны быть предприняты полностью независимым органом;

c) привлечь всех подозреваемых в преступлениях к суду в целях ликвидации безнаказанности сотрудников правоохранительных органов и других лиц, виновных в нарушениях Конвенции; а также

d) обеспечить на практике, чтобы потерпевшие и свидетели защищались от любого плохого обращения или запугивания как следствие подачи ими заявления о преступлении или каких-либо показаний.

7. Комитет также обеспокоен многочисленными сообщениями о неоправданном применении силы и плохом обращении узбекских военных и сил безопасности в ходе

майских 2005 года событий в Андижане, в результате которых по данным государства-участника было убито 187 человек, а по данным из других источников - не менее 700 человек, а сотни людей после этого были задержаны. Несмотря на упорные ответы государства-участника на все эти сообщения, что принятые меры были в действительности оправданными, Комитет с озабоченностью отмечает то, что государство-участник не провело полного и действенного расследования всех утверждений о неоправданном применении силы должностными лицами.

8. Комитет далее обеспокоен тем, что государство-участник ограничивает и препятствует независимому контролю за соблюдением прав человека после этих событий, тем самым еще более ограничивая возможность получения надежной или заслуживающей доверия оценки сообщений о злоупотреблениях, включая проверку информации о местонахождении и пытках или плохом обращении с задержанными и/или безвестно отсутствующими лицами.

9. Комитет также получил заслуживающие доверия сообщения о том, что некоторые лица, пытавшиеся найти убежище за границей, и возвращенные в страну, содержатся в заключении в неизвестных местах и, возможно, подвергаются нарушениям Конвенции. Комитет отмечает, что государство-участник не согласилось удовлетворить просьбы создать независимую международную комиссию по расследованию этих событий, как то предлагалось Верховным комиссаром по правам человека при поддержке Генерального секретаря и о чем неоднократно говорилось Комитетом по правам ребенка.

Государству-участнику следует принять действенные меры:

а) по проведению полного, действенного и беспристрастного расследования майских 2005 года событий в Андижане, чтобы обеспечить, чтобы лица могли подать жалобы, а все лица, ответственные за нарушения Конвенции, были привлечены к следствию и преданы суду. В соответствии, в частности, с рекомендацией Верховного комиссара по правам человека Комитет рекомендует, чтобы пользующиеся доверием независимые эксперты провели это расследование, чтобы тщательно изучить всю информацию и прийти к выводам относительно фактов и принятых мер;

б) по предоставлению информации членам семей о местонахождении и обвинениях, предъявленных всем арестованным и задержанным лицам в связи с андижанскими событиями; а также

с) по обеспечению того, чтобы военные и сотрудники сил безопасности применяли силу только в строго необходимых случаях и что любые действия в нарушение Конвенции подлежали расследованию.

10. Комитет разочарован тем, что большинство тех немногих лиц, дела которых были рассмотрены государством-участником, получили главным образом дисциплинарные взыскания. Комитет также озабочен тем, что наказание осужденных по статье 235 Уголовного кодекса несоизмеримо тяжести преступления пыток, как того требует Конвенция.

Государству-участнику следует немедленно принять меры по обеспечению того, чтобы наказания за акты пыток были соразмерны тяжести преступления в соответствии с требованиями Конвенции. Подозреваемые должны в обязательном порядке отстраняться от исполнения обязанностей или переводиться на другую должность до окончания следствия. Не должно допускаться того, чтобы те, кому было вынесено дисциплинарное взыскание, оставались на своих должностях.

Условия содержания в заключении

11. Хотя Комитет приветствует информацию от государства-участника в отношении обследований мнения задержанных о местах содержания под стражей, Комитет по-прежнему озабочен тем, что, несмотря на сообщения об улучшениях, имеются многочисленные сообщения о злоупотреблениях в местах содержания задержанных и о смерти многих из них, некоторые из которых, как сообщается, последовали после пыток или жестокого обращения. Кроме того, независимое вскрытие проводилось только после некоторых из них, и такие расследования не вошли в обычную практику. Комитету также известно о вопросах, поднятых Специальным докладчиком по вопросу о пытках в отношении места содержания задержанных Джаслык, изолированное местоположение которого создает условия заключения, которые, как сообщается, равнозначны жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению или наказанию как для заключенных, так и их родственников.

Государству-участнику следует принять действенные меры по обеспечению систематического контроля за всеми местами содержания задержанных и не препятствовать регулярным необъявленным посещениям независимых экспертов, включая экспертов независимых национальных и международных органов, всех мест содержания задержанных, включая тюрьму Джаслык.

Государству-участнику следует принять незамедлительные меры по обеспечению того, чтобы во всех случаях смерти в период содержания под стражей проводилось независимое расследование, и привлечению к ответственности лиц, которые, как считается, виновны в любых смертях в результате пыток, жестокого обращения или злоумышленной небрежности, ведущей к какой-либо из этих смертей. Комитет был бы признателен за сообщения об итогах таких расследований после их завершения в случаях, когда действительно устанавливаются случаи пыток, а также информацию о наказаниях и средствах защиты. Государству-участнику следует улучшить, как сообщается, плохие условия в местах содержания задержанных, включая применение мер, не связанных с лишением свободы, а также создание дополнительных тюремных учреждений, в зависимости от необходимости.

Гарантии для заключенных

12. Независимо от многочисленных принципиальных законодательных изменений, предпринятых государством-участником в отношении условий в местах содержания задержанных, гарантий задержанных и по связанным вопросам, Комитет обеспокоен заслуживающими доверия сообщениями о том, что сотрудники правоохранительных органов получают и исполняют подробные внутренние нормативные акты и указания, которые предназначены только для служебного пользования и не распространяются и не предоставляются задержанным или их адвокатам. Эти нормативные акты оставляют решение многих вопросов на усмотрение должностных лиц. В результате поступают жалобы на то, что на практике задержанным не предоставляются права доступа к адвокату, независимым врачам или членам семьи. Комитет обеспокоен тем, что эти нормативные акты создают условия, в которых санкционируется практика злоупотреблений.

Государству-участнику следует обеспечить на практике, чтобы каждый задержанный мог осуществить свое право на доступ к адвокату, независимому врачу и члену семьи и пользоваться другими юридическими гарантиями, обеспечивающими защиту от пыток.

Независимое наблюдение за местами содержания под стражей

13. Отмечая утверждения государства-участника о том, что все места содержания под стражей находятся под контролем независимых национальных и международных организаций без каких-либо ограничений и что они приветствовали бы последующие

инспекции, включая инспекции Международного комитета Красного Креста (МККК), Комитет по-прежнему обеспокоен полученной информацией, указывающей на то, что отсутствуют приемлемые условия доступа к задержанным, из-за чего, в частности, МККК в 2004 году прекратил посещение тюрем.

Государству-участнику следует обеспечить возможность независимого наблюдения за местами содержания задержанных и другими учреждениями для содержания под стражей, в том числе независимыми и беспристрастными национальными и международными экспертами и неправительственными организациями, в соответствии с их типовыми методиками.

Результаты расследований

14. Положительно оценивая ответы государства-участника в отношении дел, указанных Комитетом, в которых, как сообщалось, были допущены нарушения Конвенции, Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник часто в излишних деталях излагает обвинения в преступлениях, совершенных данными лицами, вместо того чтобы представлять информацию о результатах расследования сообщений о пытках.

Государству-участнику напоминает, что какие бы то ни было чрезвычайные обстоятельства, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием пыток.

Полностью независимые механизмы подачи и рассмотрения жалоб

15. Независимо от создания государством-участником органов для рассмотрения жалоб, например на основании приказа № 334 министерства внутренних дел и специальных инспекций по личному составу и парламентского омбудсмана, Комитет обеспокоен тем, что эти органы неэффективны как средство пресечения пыток и не располагают полной независимостью. Комитет выражает озабоченность тем, что, несмотря на сообщение государства-участника о ежегодном поступлении тысяч заявлений на злоупотребления сотрудников правоохранительных органов, а также посещения омбудсменом мест содержания задержанных, указывалось, что не было получено жалоб на пытки, по поводу чего не было представлено каких-либо причин. Комитет также отмечает, что государству-участнику следует рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.

Государству-участнику следует обеспечить в законодательстве и на практике, чтобы каждое лицо имело право подачи жалобы полностью независимому механизму, безотлагательно расследующему жалобу и принимающему по ней меры, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами). Государству-участнику настоятельно предлагается обеспечить, чтобы все процедуры рассмотрения этих жалоб были действенными и независимыми; ему также следует предпринять необходимые меры по обеспечению того, чтобы парламентский омбудсмен был полностью независимым в соответствии с Парижскими принципами. Кроме того, государству-участнику следует сделать необходимые заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.

Заккрытие правозащитных и других независимых организаций

16. Комитет обеспокоен полученной информацией о запугивании, ограничениях и заключении в тюрьмы членов наблюдательных правозащитных организаций, правозащитников и других групп гражданского общества, а также закрытием многочисленных национальных и международных организаций, в частности после мая 2005 года. Комитет с удовлетворением отмечает информацию о том, что Мутабар Туджибаева имеет право на амнистию, однако по-прежнему озабочен сообщениями о плохом обращении и отказе в основных гарантиях в отношении ее процесса и процесса других активистов гражданского общества и задержанных.

Государству-участнику следует предпринять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы независимые наблюдатели за правами человека были защищены от неоправданного тюремного заключения, запугивания или насилия в результате их мирной правозащитной деятельности.

Комитет настоятельно призывает государство-участник освободить правозащитников, находящихся под стражей и/или отбывающих наказание из-за их мирной профессиональной деятельности, а также содействовать возобновлению во всем объеме деятельности независимых национальных и международных правозащитных организаций, включая возможность проведения необъявленных независимых посещений мест содержания задержанных и заключения.

Подготовка кадров

17. Комитет принимает к сведению представленную подробную информацию о подготовке сотрудников правоохранительных органов и уголовно-исполнительных учреждений по вопросам прав человека. Информация государства-участника не дает четкого представления о том, насколько действенно такое обучение. Комитет также отмечает отсутствие в представленной информации сведений о подготовке по гендерным вопросам.

Государству-участнику следует обеспечить конкретную подготовку своего медицинского персонала, работающего с задержанными, в вопросах выявления признаков пыток и жестокого обращения и обеспечить, чтобы Стамбульский протокол 1999 года (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания) стал неотъемлемой частью профессиональной подготовки врачей и других лиц, участвующих в медицинском обслуживании заключенных.

Кроме того, государству-участнику следует разработать и применять методику оценки эффективности и результативности программ подготовки/обучения в плане числа случаев пыток и жестокого обращения и представить информацию о конкретной подготовке по гендерным вопросам.

Компенсация и реабилитация

18. Отмечая информацию государства-участника о правах жертв на материальную и моральную реабилитацию, предусмотренную в Уголовно-процессуальном кодексе и Гражданском кодексе, Комитет обеспокоен отсутствием примеров дел, в которых была предоставлена такая компенсация, в том числе медицинская или психосоциальная реабилитация.

Государству-участнику следует предоставлять компенсацию, возмещение и реабилитацию жертвам, в том числе средства на максимально полную реабилитацию, и предоставлять такое содействие на практике.

Независимость судебной власти

19. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием гарантий несменяемости судей, тем, что назначение членов Верховного суда является исключительной прерогативой

президента, и тем, что назначения в нижестоящие суды производятся исполнительной властью, повторно назначающей судей каждые пять лет.

Государству-участнику следует гарантировать полную независимость и беспристрастность судебной власти, в частности гарантировав несменяемость судей.

Доказательства, полученные с помощью пыток

20. Положительно оценивая откровенное признание представителями государства-участника того, что признания, данные под пыткой, использовались в качестве доказательств в некоторых делах, несмотря на решения Верховного суда о запрещении допустимости таких доказательств, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что принцип недопустимости таких доказательств не соблюдается в каждом случае.

Государству-участнику следует предпринять немедленные шаги по обеспечению того, чтобы на практике доказательства, полученные с помощью пыток, не могли быть приобщены к материалам дела ни в каком производстве. Комитет повторяет свою прежнюю рекомендацию о том, что государству-участнику следует пересмотреть дела, в которых приговоры были вынесены только на основании признаний, учитывая то, что многие из них, возможно, основываются на доказательствах, полученных с применением пыток или жестокого обращения, и в зависимости от случая обеспечить проведение безотлагательного и беспристрастного расследования и принять соответствующие меры по исправлению положения.

Насилие в отношении женщин

21. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях насилия в отношении женщин, в том числе в местах содержания под стражей и в других местах, и отмечает отсутствие информации о привлечении к ответственности лиц в связи со случаями насилия в отношении женщин.

Государству-участнику следует обеспечить защиту женщин в местах содержания под стражей и в других местах и установить четкие процедуры подачи и рассмотрения жалоб, а также механизмы контроля и надзора. Государству-участнику следует обеспечить защиту женщин на основе принятия конкретных законодательных и иных мер по борьбе с насилием в семье в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин

(резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи) и обеспечить защиту жертв и возможности получения медицинской, социальной и юридической помощи и временного проживания. Виновные должны также привлекаться к ответственности.

22. Комитет по-прежнему обеспокоен торговлей женщинами для целей сексуальной эксплуатации.

Государству-участнику следует принять и усилить действенные меры по предупреждению и пресечению торговли женщинами.

23. Комитет обеспокоен сообщениями о насилии между заключенными, включая сексуальное насилие, в местах содержания задержанных.

Государству-участнику следует предпринять безотлагательные меры по защите задержанных на практике от такого насилия между заключенными. Кроме того, государству-участнику следует собирать информацию о таких инцидентах и предоставлять Комитету вместе с выводами и мерами, принятыми по предупреждению, расследованию и привлечению к ответственности или наказанию лиц, признанных виновными.

Недопустимость принудительного возвращения

24. Комитет обеспокоен полученными им сообщениями о том, что лицам не была предоставлена вся защита, предусмотренная в статье 3 Конвенции, касающейся высылки, возвращения или депортации из другой страны. Комитет, в частности, озабочен сообщениями о принудительном возвращении признанных беженцев и/или лиц, ищущих убежище, из соседних стран и неизвестными условиями, обращением и местонахождением после их прибытия в государство-участник, некоторые из которых были выданы из соседних стран. Хотя представители государства-участника указали, что в настоящее время уже нет необходимости того, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев был представлен в стране, Комитет обеспокоен тем, что не менее 700 признанных беженцев проживают в государстве-участнике и нуждаются в защите и переселении.

Государству-участнику следует принять закон о беженцах, который соответствовал бы положениям Конвенции. Государству-участнику следует предложить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев возвратиться в страну и оказать содействие в предоставлении

защиты и переселении группы беженцев. Ему предлагается рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1951 года о беженцах и ее Факультативному протоколу 1967 года.

Другое плохое обращение

25. Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности с задержками в переводе системы тюрем из ведения министерства внутренних дел в ведение министерства юстиции и отмечает, что представленные объяснения недостаточны.

Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о переводе системы тюрем из ведения министерства внутренних дел в ведение министерства юстиции без промедления в целях институционализации контроля и подотчетности в отношении приведения в исполнение решений судебной власти государства.

26. Хотя Комитет приветствует вступление в силу закона, упраздняющего смертную казнь, он по-прежнему обеспокоен прошлой практикой государства-участника, приводившей к тому, что родственникам лиц, приговоренных к смертной казни, не сообщалось о времени и месте казни и о нахождении тел, что вызывало их страдания.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы обращение с родственниками лиц, приговоренных к смертной казни, было гуманным в целях недопущения еще больших страданий из-за секретности, связанной с казнями, а также принятие мер по исправлению положения.

27. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении:

- a) к Факультативному протоколу к Конвенции;
- b) Римскому статуту Международного уголовного суда; и
- c) к основным договорам Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является.

Сбор данных

28. Комитет отмечает, что в докладе государства-участника представлена широкая информация по ряду ситуаций, но эта информация не приводится в той разбивке, о

которой просил Комитет, что препятствует выявлению возможных моделей злоупотреблений или мер, требующих внимания.

Государству-участнику следует представить в своем следующем периодическом докладе подробные статистические данные с разбивкой по полу, этнической принадлежности или гражданству, возрасту, географическим регионом и типам и местам расположения центров содержания под стражей, о жалобах на акты пыток и иного жестокого обращения, включая те, которые были отклонены судами, а также жалобах, касающихся расследований, преследования, дисциплинарного и уголовного наказания и о компенсации и реабилитации, которые были обеспечены для потерпевших.

29. Комитет предлагает государству-участнику направить общий базовый документ в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимися в согласованных руководящих принципах, утвержденных международными договорными органами по правам человека и содержащимися в документе HRI/GEN/2/Rev.4.

30. Государству-участнику рекомендуется широко распространить доклады, представленные им Комитету, его ответы по перечню вопросов, краткие отчеты о заседаниях и выводы и рекомендации Комитета на соответствующих языках, используя с этой целью официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

31. Комитет просит государство-участник представить в течение года информацию о мерах, принятых им в ответ на рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 6, 7, 9, 10, 11 и 14 выше.

32. Государству-участнику предлагается также представить свой следующий периодический доклад, который будет четвертым докладом, к 30 декабря 2011 года.
